



BEAST
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

28.09 —
06.10 2019
PORTO, PORTUGAL

WILD WILD EAST

CINEMA
TRINDADE

CINEMA
PASSOS MANUEL

CASA
DAS ARTES

BIBLIOTECA MUNICIPAL
ALMEIDA GARRETT

PROGRAMA

Design: OKNA

Illustration: Lena Klyukina @lenaklyukinadrawings

TICKETING

Bilhetes por sessão/Tickets per session: 4€

Desconto/Discount Estudantes/65+/Tripass/Cineclube: 3€

Os bilhetes podem ser adquiridos nos locais de exibição

The tickets can be bought in the cinema venues

Cinema Trindade - R. do Almada 412

Cinema Passos Manuel - R. de Passos Manuel 137

Casa das Artes - R. Rúben A, 210

Biblioteca Municipal Almeida Garrett - Jardins do Palácio de Cristal

Casa Comum - Praça Gomes Teixeira

OKNA - Espaço Cultural - R. Igreja de Cedofeita 27

Café Candelabro - R. Conceição, 3

Espiga - R. Clemente Meneres, 65

Museu Nacional Soares dos Reis - R. D. Manuel II, 44

Escola Árvore - R. do Dr. Barbosa de Castro 51

ZERO Box Lodge - R. Ateneu Comercial do Porto 13

www.beastfilm.pt / info@beastfilm.pt

facebook.com/beastfilmfest/

instagram.com/beast_film_festival

[#beastiff](#) [#wildwildeast](#)

Editorial

Na sua terceira edição, o BEAST foca-se este ano na Lituânia com um programa dedicado a talentos emergentes, mas também aos grandes mestres do cinema como Arunas Matelis e um tributo a Jonas Mekas. Dos mais de 90 filmes, o festival apresenta as três secções competitivas EastWave de ficção. EastDoc de cinema documental e ExperimentalEAST com filmes experimentais. Regressa também pelo segundo ano o Visegrad Film Hub, em parceria com o Visegrad Fund, revela os Novos Talentos vindos da Hungria, República Checa, Polónia e Eslováquia com 4 estreias nacionais, mas também uma série de oficinas e masterclasses dedicadas às novas tecnologias.

Em 2019, o BEAST dedica também uma grande parte dos 9 dias de festival aos programas especiais que nos levam a explorar as relações entre a Europa de Leste e África, as questões queer na região e a descobrir o trabalho dos jovens realizadores de animação.

On its third edition, BEAST is focused on Lithuania with a program dedicated to emerging talents, but also to the great master of lithuanian cinema as Arunas Matelis and a tribute to Jonas Mekas. With over 90 films, the festival presents three competition sections: fiction in EastWave, EastDoc with documentary and ExperimentalEAST showing experimental film.

Also for the second time, Visegrad Film Hub returns in partnership with the Visegrad Fund to reveal the New Talents from Hungary, Czechia, Poland and Slovakia with 4 national primaries, but also workshops and masterclasses dedicated to new technologies.

In 2019, BEAST devotes a big part of its to special programming that will take us to explore the relations between Eastern Europe and Africa, the issues around queer culture in the region and the work done by young animation fillmmakers.

PROGRAMA **6** • FOCUS LITHUANIA **8** • COMPETITION **14** • POLISH GHOSTS **21** • VFH:NEW TALENT **22**
PORTUGUESE ABROAD **24** • ANIMATED SHORTS **26** • QUEER SHORTS **27**
SOCIALIST CINEGEOGRAPHY **28** • PARALLEL EVENTS **30**

28.09 (SÁB/SAT)

21:00 / **Cinema Trindade / Cerimónia de abertura** *Opening Ceremony*

Summer Survivors, Marija Kavtaradze, LT, 2018, 91'*

23:30 / **Café Candelabro / Festa de Abertura** *Opening Party**

29.09 (DOM/SUN)

15:00 / **Café Candelabro / Masterclass***

Framing the Past, Staging the Future w/ Kamila Kuc

18:00 / **Cinema Trindade / Festival Visit: Baltic Wave Film Festival**

Trolleybus City, Giedre Beinoriute, LT, 2002, 28'

Easily and Sweetly, Ignas Miskinis, LT, 2004, 23'

I'm Twenty Something, Marija Kavtaradze, LT, 2014, 20'*

By the Pool, Laurynas Bareisa, LT, 2017, 16'

The Last Day of School, Gabriele Urbonaite, LT, 2018, 15'

30.09 (SEG/MON)

15:00 / **OKNA - Espaço Cultural / TALK***

EEFFN, East European Film Festival Network

16:00 / **Cinema Trindade / Polish Cinema for Beginners***

Body, Małgorzata Szumowska, PL, 2015, 90'

19:00 / **Cinema Trindade / VFH: New Talent**

Deva, Petra Szöcs, HU, 2018, 76'

21:30 / **Cinema Trindade / Director Focus I**

Animus Animalis, Aiste Zegulyte, LT, 2018, 70'*

01.10 (TER/TUE)

15:00 - 18:00 / **ZERO BOX LODGE / Performance***

Emotional Workout, Art Performance, RO

16:00 / **Cinema Trindade / Polish Cinema for Beginners***

Tower. A Bright Day, Jagoda Szalc, PL, 2018, 106'

18:30 / **Cinema Trindade / Highlight: Arunas Matelis**

Wonderful Losers: A Different World, Arunas Matelis, LT, IT, CH, BE, LV, UK, IE, ES 2018, 71'*

19:00 / **Casa das Artes / Socialist Cinegeography: Africa - EE***

Time of Leopards, Zdravco Velimorovic, MZ, YUG, 1985, 91'

21:30 / **Cinema Trindade / VFH: New Talent**

OUT, György Kristóf, SK, 2017, 88'

02.10 (QUA/WED)

12:00 - 20:00 / **ZERO BOX LODGE / Performance***

Emotional Workout, Art Performance, RO

16:00 / **Cinema Trindade / Polish Cinema for Beginners***

The Prince and the Dybbuk, Elwira Niewiera, Piotr Rosolowski, PL, 2017, 82'

17:00 / **OKNA - Espaço Cultural / Exhibition***

Contemporary Rituals, Eglė Plytnikaitė, LT (Exhibition Opening)

18:00 - 20:00 / **Cinema Trindade / VR Corner***

Virtual Reality Cinema, LT/UA

18:30 / **Cinema Trindade / Animated Shorts**

Take Me Please, Olivér Hegyi, HU, 2018, 13'18"

Apart, Diana Cam Van Nguyen, CZ, 2018, 9'52"*

Gallop, Leander Meresaar, EE, 2019, 3'10"*

Untravel, Ana Nedeljković, Nikola Majdak Jr., SRB, 2018, 9'20"

Deep Love, Mykyta Lyskov, UA, 2019, 13'57"

Somewhere, Paul Muresan, RO, 2018, 8'46"

Hide N Seek, Barbora Halirova, CZ, 2019, 6'56"*

Imbued Life, Ivana Bosnjak, Thomas Johnson, HR, 2019, 12'15"

Sowing, Maryna Miliushchanka, DE/BY, 2018, 7'24"

Daughter, Daria Kashcheeva, CZ, 2019, 14'44"

19:00 / **Casa das Artes / Socialist Cinegeography: Africa - EE***

October, Abderrahmane Sissako, MR, 1992, FIC, 38'

Rostov-Luanda, Abderrahmane Sissako, MR, 1997, DOC, 60'

21:30 / **Cinema Trindade / VFH: New Talent**

Domestique, Adam Sedlák, CZ, 2018, 116'

21:30 / **Casa das Artes / Director Focus II**

Vita, Aiste Zegulyte, LT, 2010, 6'*

To Have or to Be, Aiste Zegulyte, LT, 2011, 6'*

Nikodemus, Aiste Zegulyte, LT, 2012, 18'*

Identities, Aiste Zegulyte, LT, 2013, 18'*

03.10 (QUI/THU)

12:00 - 18:00 / **ZERO BOX LODGE / Performance***

Emotional Workout, Art Performance, RO

15:00 / **Cinema Trindade / experimentalEAST I Competition**

Silent London, Ivelina Ivanova, UK/BG, 2017, 2'45"

Power Game, Irina Rubina, DE/RU, 2019, 9'48"

Codrina's Trace, Robert Lawrence, RO, 2018, 23'

A Room for Living, Ana Husman, HR, 2018, 30'

16:00 / **OKNA - Espaço Cultural / Masterclass***

Nonaligned Modernisms: Art, Politics, and Memory of the Nonaligned Movement – Bojana Videkanic

16:15 / **Cinema Trindade / EAST WAVE I Competition**

Electric Current, Petr Fedorov, RU, 2018, 8'40"

Anna, Dekel Berenson, UA, 2019, 15'

Where Things, Where People Disappear, Jore Janaviciute, LT, 2017, 20'

Cross'n'Carry, Sonja Orlewicz - Zakrzewska, PL, 2019, 30'

18:00 - 20:00 / **Cinema Trindade / VR Corner***

Virtual Reality Cinema, LT/UA

18:15 / **Cinema Trindade / EAST DOC I Competition**

The Way, Olesya Shigina, Veronica Ponomareva, RU, 2019, 51'19"

Fifty Years Later, Ekaterina Bessonova, CZ, 2018, 3'57"

Currents, Katerina Duda, HR, 2019, 16'

The Sisters, Michal Hytros, PL, 2018, 19'16"

19:00 / **Casa das Artes / Socialist Cinegeography: Africa - EE***

Tito in Africa, Newsreel, YUG, 13'

Our Africa, Alexander Markov, RU, 2015, 45'

21:00 / **Casa das Artes / Portuguese Abroad I**

Extinção, Salomé Lamas, PT/DE, 2018, 80'

21:30 / Cinema Trindade / VFH: New Talent
Nina, Olga Chajdas, PL, 2018, 130'

04.10 (SEX/FRI)

12:00 - 18:00 / ZERO BOX LODGE / Performance*
Emotional Workout, Art Performance, RO

15:00 / Cinema Trindade / experimentalEAST II Competition
FOMI (fear of missing in), Norbert Fodor, RO, 2019, 5'
Mountains, Hrvoslava Brkusic, HR, 2018, 12'
Last Love, Dmitri Frolov, RU, 2017, 18'
Anina, Alcaeus Spyrou, UK/AL, 2017, 19'51"

16:15 / Cinema Trindade / EAST WAVE II Competition
Where Are You, Iva Golubovic, ME/CA, 2019, 5'31"
Sugar and Salt, Adam Martinec, CZ, 2018, 19'17"
Lake of Happiness, Aliaksei Paluyan, BY, 2019, 29'56"
Weightlifter, Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, UA, 2018, 30'

18:00 - 20:00 / Cinema Trindade / VR Corner*
Virtual Reality Cinema, LT, UA, PL

18:15 / Cinema Trindade / EAST DOC II Competition
Concrete Times, Lucia Kasova, SK, 2018, 19'34"
Terra, Julia Kushnarenko, RU, 2018, 30'
A Death in My Family, Andra Tarara, RO, 2018, 13'26"
Good News, Ondrej Salek, CZ, 2019, 35'07"

21:30 / Cinema Trindade / Retrospective LT Heritage 1
We Are not Afraid of Any Enemy, Edmundas Zubavicius, LT, 1978, 10'
We Were at Our Own Field, Henrikas Sablevicius, LT 1988, 17'
Europa 54°54'-25°19', Deimantas Narkevicius, LT 1997, 8'
Black Box, Algimantas Maceina, LT, 1994, 38'

23:59 / Espiga / Festa Party*
Balskandal, DJ SET Balkan Music, PL, SRB

05.10 (SÁB/SAT)

10:00 - 11:30 & 20:00 - 21:30 / ZERO BOX LODGE / Performance*
Emotional Workout, Art Performance, RO

10:00 - 17:00 / Casa Comum UPorto / Workshop*
Video Mapping I, TRAKT, SK

10:00 - 17:00 / Museu Soares dos Reis / Workshop*
Animação para Crianças (8-13 anos) I, V4 Academy

11:00 / Café Candelabro / Talk (BEASTxMICAR)*
Integration of Roma Community, Padék Pritapti/SOS Racismo, LT,PT

15:00 / Teatro Rivoli / BEASTxMICAR*
The Way Out, Petr Václav, CZ, France, 2014, 103'

16:00 / OKNA - Espaço Cultural / Workshop*
Use Your Face as Interface, Elektro Moon Vision, PL, HU

17:00 / Cinema Passos Manuel / Jonas Mekas Tribute
Walden (Diaries, Notes and Sketches), Jonas Mekas, USA, 1968, 177'

18:00 - 20:00 / Cinema Trindade / VR Corner*
Virtual Reality Cinema, LT, UA, PL

18:00 / Casa das Artes / Portuguese Abroad II
Skin of Light, André Guiomar, MZ, PT, 2018, 19'
The Right to be Remembered, Rúben Sevivas, PT, 2018, 9'
Grind, Yuri Alves, USA, 2017, 8'
Whils - Debris, Macau, José Pando Lucas, MO, , 2017, 4'
Room in Lisbon, Francisco Carvalho, PT, 2015, 16'

18:15 / Cinema Trindade / Retrospective LT Heritage 2
Walnut Bread, Arunas Zebriunas, LT, 1978, 71'

19:00 / OKNA - Espaço Cultural / Masterclass
The Cultures of Moving Image I, Dusan Barok (Monoskop.org), SK

21:30 / Cinema Passos Manuel / Jonas Mekas Tribute
Reminiscences of a Journey to Lithuania, Jonas Mekas, UK/DE, 1972, 82'

21:30 / Cinema Trindade / Queer Shorts
Prisoner of Society, Rati Tsiteladze, 2018, GE, LV, 16'
In the Frame, Ion Gnatiuc, 2018, MD, 17'
628, Anna Kuznetsova, 2018, RU, 25'
I'm So Tired Of Being Alone, Jakub Jirásek, 2017, CZ, 27'

23:30 / ZERO BOX LODGE / Festa Party*
Dark Dark BEAST, Терешкова, PT

06.10 (DOM/SUN)

10:00 - 17:00 / Casa Comum UPorto / Workshop*
Video Mapping II, TRAKT, SK

10:30 - 17:00 / Museu Soares dos Reis / Workshop*
Animação para Crianças (8-13 anos) II, V4 Academy

10:00 - 11:30 & 17:30 - 19:30 / ZERO BOX LODGE / Performance*
Emotional Workout, Art Performance, RO

17:00 / Cinema Passos Manuel / Jonas Mekas Tribute
Out-takes from the Life of a Happy Man, Jonas Mekas, USA/UK, 2012, 68'

18:00 / Casa Comum UPorto / Masterclass*
The Cultures of Moving Image II, Dusan Barok (Monoskop.org), SK

21:30 / Cinema Passos Manuel / Cerimónia de Enceramento
Closing Ceremony
Exibição dos Vencedores BEAS 2019 Screening of Winners 2019

23:59 / Cinema Passos Manuel / Festa de Enceramento Closing Party*

Todos os filmes tem legendas em Português e Inglês
* com a presença do realizador With the presence of the director
* entrada livre Free Entry
Workshops: entrada livre com inscrição obrigatória.
Consulta www.beastfilm.pt

FOCO LITUÂNIA FOCUS LITHUANIA

Do Báltico aos Balcãs, 21 países são representados pelo BEAST IFF. Todos os anos, o festival tem um foco especial em um. O foco deste ano é a Lituânia e seu cinema relativamente recente. Desde sua independência da União Soviética, estamos descobrindo uma nova geração de cineastas com uma mudança refrescante em direção à nova face do cinema lituano.

From the Baltics to the Balkans, 21 countries are represented by BEAST IFF. Each year the festival has a special focus on one. This year's focus is Lithuania and its relatively recent cinema. Since its independence from the Soviet Union, we've been discovering a new generation of filmmakers with a refreshing shift towards the new face of Lithuanian cinema.

FILME DE ABERTURA OPENING FILM



28.09 / 21:00 / CINEMA TRINDADE

SOBREVIVENTES DO VERÃO

SUMMER SURVIVORS

MARIJA KAVTARADŽĖ | LITUÂNIA | 2018 | FIC. | 91' | LEG.

PT/EN

Uma ambiciosa psicóloga e investigadora, Indre, que, relutantemente, concordou em transportar dois pacientes de uma unidade psiquiátrica para outra, em troca de apoios na sua investigação. Indre acaba por liderar um estranho grupo ao longo da sua viagem pelo mar. Paulius é um jovem extrovertido, em estado maniaco, causado pela sua doença bipolar. Juste é mais sossegada, apresentando feridas escondidas. Ambos se confrontam com as suas lutas interiores.

An ambitious young research psychologist, Indre, who has reluctantly agreed to transport two patients from one psychiatric unit to another in exchange for research privileges at her clinic, finds herself the leader of a rather rag-tag band on the long journey to the sea. Outgoing Paulius is a young man whose manic stage of his bipolar disorder stands in great contrast to the introvert Juste whose wounds are hidden from sight, but they both struggle to fight the inner battles that define them.

BIOGRAFIA DA REALIZADORA

DIRECTOR'S BIO

Nascida em 1991, a realizadora e guionista Marija Kavtaradžė licenciou-se-se na Academia de Música e Teatro da Lituânia, em 2014. Uma de suas mais recentes curtas-metragens, I'm Twenty Something, 2014, ganhou o prêmio de melhor filme estudantil na Lithuanian Film Academy Awards Silver Crane 2015. Marija Kavtaradžė também co-escreveu a longa-metragem The Saint, realizada por Andrius Blaževičius. Considerada uma das realizadoras mais talentosas da Lituânia, Marija Kavtaradžė, rebeu o apoio do Instituto do Cinema da Lituânia, para o seu filme de estreia Summer Survivors.

Born in 1991, film director and scriptwriter Marija Kavtaradžė graduated from Lithuanian Academy of Music and Theatre, Film Directing studies in 2014. One of her latest short fiction film I'm Twenty Something, 2014 won best student film at Lithuanian Film

DIRECTOR FOCUS AISTĖ ŽEGULYTĖ



Aistė Žegulytė nasceu em 1986 em Panevėžys, Lituânia, onde fez o secundário e a Escola de Belas Artes. De 2006 a 2009 estudou Tecnologia Fotográfica na Universidade de Ciências Aplicadas de Engenharia de Vilnius, e depois Realização de Televisão e Cinema na Academia de Música e Teatro da Lituânia que concluiu em 2013. O seu projeto de curso foi o documentário "Identidades". Realizou várias curtas-metragens de ficção e documentário, "Animus Animalis" é a sua primeira longa-metragem documental.

Aistė Žegulytė was born in 1986 in Panevėžys, Lithuania, where she attended high school and Fine Arts School. From 2006 - 2009 she studied Photographic Technology at the Vilnius University of Applied Engineering Sciences, after which she started Television and Cinema Directing at the Lithuanian Music and Theater Academy, where she graduated in 2013. Her graduation project was the documentary film "Identities". She has made several fictional and documentary short films, "Animus Animalis" is her first feature-length documentary.



30.09 / 21:30 / CINEMA TRINDADE

ANIMUS ANIMALIS (UMA HISTÓRIA SOBRE PESSOAS, ANIMAIS E COISAS) ANIMUS ANIMALIS (A STORY ABOUT PEOPLE, ANIMALS AND THINGS)

AISTĖ ŽEGULYTĖ | LITUÂNIA | 2018 | DOC. | 70' | LEG. PT/EN
Um taxidermista, um criador de veados e um trabalhador de um museu vivem num mundo no qual a linha que divide o real do artificial se tornou imperceptível. Um mundo em que não só veados e javalis, mas também manequins plásticos de crocodilos são caçados, enquanto animais de peluche competem pela aparência mais viva e um olhar mais verídico. As exposições mais importantes são montadas numa caixa de vidro natural, algures entre árvores livres de aerossóis e de neve falsa. Os animais olham de todos os lados - mortos e vivos - não param de te observar.

A taxidermist, a deer farmer and a museum worker live in the environment in which the line between reality and artificiality has become imperceptible. It's a world where not only deer and boars but also plastic alligator mannequins are being hunted, while stuffed animals compete for the most alive-looking posture and legitimate gaze. The most important exhibits are set up in fabricated nature's glass-case, sitting between aerosol-free trees and fake snow. Animals are looking from all the sides - dead or alive - they won't stop observing you.



02.10 / 21:30 / CASA DAS ARTES

RETROSPECTIVA DE CURTAS-METRAGENS SHORTS RETROSPECTIVE

VITA

AISTĖ ŽEGULYTĖ | LITUÂNIA | 2010 | FIC. | 6'07" | LEG. PT/EN

TER OU SER TO HAVE OR TO BE

AISTĖ ŽEGULYTĖ | LITUÂNIA | 2011 | FIC. | 6'15" | LEG. PT/EN

NIKODEMAS

AISTĖ ŽEGULYTĖ | LITUÂNIA | 2012 | FIC. | 17'57" | LEG. PT/EN

IDENTIDADES IDENTITIES

AISTĖ ŽEGULYTĖ | LITUÂNIA | 2013 | FIC. | 18'08" | LEG. PT/EN

FESTIVAL VISIT BALTIC WAVE FILM FESTIVAL



CIDADE DOS TRÓLEIS TROLLEYBUS CITY

GIEDRĖ BEINORIŪTĖ | LITUÂNIA | 2002 | DOC. | 28' | LEG. PT/EN

Um documentário irónico sobre controladores de transportes públicos. Todos os dias encontram alguém sem bilhete e são abordados com as mesmas queixas e argumentos que se arrastam por alguns minutos.

An ironic documentary tells the story of public transport inspectors. Every day, whenever they find someone without a ticket, they are greeted by the same complains and arguments that drag on for a few minutes.

FACILMENTE E DOCEMENTE

EASILY AND SWEETLY

IGNAS MIŠKINIS | LITUÂNIA | 2004 | FIC. | 23' | LEG. PT/EN

Uma curta sobre rapazes normais da rua. Como todos os outros, eles querem ser fixes. Querem amar, possuir, sobreviver e alcançar os seus objectivos. Mas será que a noite das ruas lhes garante essa oportunidade?

A short story about ordinary street guys. Like many others they want to be cool. They want to love, to possess, to survive and to fulfill their ambitions. But will the night streets grant this chance?..

AOS VINTE ANOS

I'M TWENTY SOMETHING

MARIJA KAVTARADŽĖ | LITUÂNIA | 2014 | FIC. | 20' | LEG. PT/EN

Três amigos nos seus vinte anos tentam o impossível - divertirem-se numa sexta à noite. Há tanta coisa a acontecer que não se conseguem decidir sobre o que fazer, sendo assombrados pela ideia "e se noutro lugar estiver a acontecer algo mais espectacular"?

Three friends in their twenties are trying to do the impossible - have fun on a casual Friday night. There are so many choices that they can't choose where to stay, because "what if somewhere else it will be better?"

NA PISCINA BY THE POOL

LAURYNAS BAREISA | LITUÂNIA | 2017 | FIC. | 16' | LEG. PT/EN

Um grupo de adolescentes aluga uma casa com sauna para uma festa. Estão todos a divertir-se: dançam, cantam, bebem, conversam. A festa acaba e vão todos embora, mas de manhã as senhoras da limpeza vão limpar o local, e encontram no vestiário uma rapariga que está a tentar encontrar o botão das suas calças rasgadas.

A group of teenagers rent a house with a sauna for a party. Everybody is having a good time: dancing, singing, drinking, talking. The party ends and everybody leaves, but in the morning the housekeepers come to clean the place and in the dressing room they find a girl who is trying to find a button of her ripped up trousers.

O ÚLTIMO DIA DE ESCOLA THE LAST DAY OF SCHOOL

GABRIELĖ URBONAITĖ | LITUÂNIA | 2018 | FIC. | 15' | LEG. PT/EN

No último dia de escola, Edgaras decide traficar cigarros ilegais na Bielorrússia pela última vez.

On the last day of school Edgaras decides to smuggle illegal cigarettes from Belarus one last time.

Este ano, o festival presta homenagem a Jonas Mekas, conhecido como o Padrinho do cinema avant-garde Americano. Nascido na Lituânia (23 de Dezembro de 1922; Semenikiai, perto de Birai), Mekas emigrou para os EUA em 1949 depois de fugir de seu país natal durante a Segunda Guerra Mundial e, com a ajuda de seu irmão Adolfas, começou a documentar a sua vida através das lentes de uma câmera Bolex 16mm.

Um ávido participante da cena do cinema de vanguarda em NYC, não apenas como artista, mas também como curador, crítico e co-fundador da influente revista Film Culture. Mekas também co-fundou a Filmmaker's Cooperative em 1962 e Anthology Film Archives em 1964, e realizou bem mais de 50 filmes durante a sua vida. Jonas faleceu este ano, aos 96 anos, deixando para trás um legado forte, relevante e belo.

This year, the festival pays tribute to Jonas Mekas, often being called The Godfather of American avant-garde cinema. Born in Lithuania (December 23, 1922; Semenikiai, near Birai), Mekas emigrated to the US in 1949 after fleeing his native country during the second world war, and with the help of his brother Adolfas, began documenting his life through the lens of a Bolex 16mm camera.

He was an avid participant in the early avant-garde film scene in NYC not only as an artist, but also as a curator, critic and co-founder of the influential journal Film Culture. Mekas also co-founded the Filmmaker's Cooperative in 1962 and Anthology Film Archives in 1964, and made well over 50 films in his lifetime. Jonas passed away this year, at the age of 96, leaving behind a strong, candid and beautiful legacy.



WALDEN (DIÁRIOS, NOTAS E DESENHOS)

WALDEN (DIARIES NOTES AND SKETCHES)

JONAS MEKAS | EUA | 1968 | DOC. | 177' | LEG. PT/EN

Autobiografia filmada, uma narrativa subjetiva que articula a experiência do presente com nostalgia de um passado idílico, com o desenvolvimento de um desejo pela natureza em sintonia com a filosofia anti-capitalista de Henry David Thoreau.

A filmed autobiography, a subjective narrative articulating the experience of the present and the nostalgia for an idyllic past with a yearning for nature in line with Henry David Thoreau's anti-capitalist philosophy.



REFLEXÕES SOBRE UMA VIAGEM À LITUÂNIA

REMINISCENCES OF A JOURNEY TO LITHUANIA

JONAS MEKAS | REINO UNIDO, ALEMANHA | 1972 | DOC. | 82' | LEG. PT/EN

Jonas e Adolfas Mekas chegaram à América, em 1949, como refugiados políticos. Antigos prisioneiros dos campos de trabalho alemães, procurados pela polícia soviética, haviam sido obrigados a abandonar a sua aldeia natal na Lituânia, aonde só regressariam 27 anos mais tarde.

Jonas and Adolfas Mekas came to America in 1949 as political refugees. Former prisoners in German labour camps, wanted by the Soviet police, they were forced to leave behind their home village in Lithuania, which they only returned to after 27 years.



RECORTES DA VIDA DE UM HOMEM FELIZ

OUT-TAKES FROM THE LIFE OF A HAPPY MAN

JONAS MEKAS | EUA, REINO UNIDO | 2012 | DOC. | 68'

Filme composto por breves cenas diárias, desde 1960 até 2000, que não tinham sido usadas em obras anteriores, acompanhadas por um vídeo autorreferencial, realizado durante o processo de montagem. Poema autobiográfico que celebra a felicidade e a vida.

A film composed of short journal scenes that had been left over from previous works, from 1960 to 2000, accompanied by a self-referential video made during the editing process. An autobiographical poem celebrating joy and life.

HIGHLIGHT ARŪNAS MATELIS

Arunas Matelis regressa ao BEAST IFF com o primeiro filme em doze anos, mais uma vez a escolha oficial da Lituânia para os Oscars 2018. O tema de "Maravilhosos Perdedores" é a dura corrida de bicicleta Giro d'Italia, mas o filme não se foca em vencedores e resultados. Em vez disso, vai aos bastidores para se mostrar os que trabalham sem reconhecimento: pelotão (aka domestiques) que sacrificam a glória individual pelos companheiros de equipa; médicos que prontamente cuidam as feridas através das janelas de ambulâncias em movimento; e os ciclistas deixados nos cantos da corrida para contemplar futuros incertos.

Arunas Matelis returns to BEAST IFF with his first film in twelve years, once again Lithuania's official 2018 Oscar submission. The subject of WONDERFUL LOSERS is Italy's grueling Giro d'Italia bicycle race, but the film is not concerned with winners and results. Instead, it goes behind the scenes to focus on those who toil without recognition: gregarios (aka domestiques) who sacrifice individual glory for the sake of their teammates; doctors who tend to injured cyclists on-the-fly, through the windows of moving ambulances; and crashed cyclists left in the wake of the race to contemplate uncertain futures.



01.10 / 18:30 / CINEMA TRINDADE

MARAVILHOSOS PERDEDORES: UM MUNDO DIFERENTE WONDERFUL LOSERS: A DIFFERENT WORLD

ARŪNAS MATELIS | LITUÂNIA, ITÁLIA, SUÍÇA, BÉLGICA, LETÔNIA, REINO UNIDO, IRLANDA, ESPANHA | 2018 | DOC. | 71' | LEG. PT/EN

Por trás das equipas de elite do ciclismo mundial, há lutadores desconhecidos, verdadeiros heróis do ciclismo que caem, levantam-se e voltam. Uma odisséia que revela um olhar incomum sobre os "maravilhosos perdedores", aqueles que sacrificam as suas carreiras profissionais pela glória dos seus companheiros de equipa.

O que os motiva a continuar a pedalar no absoluto anonimato num dos desportos mais exigentes física e psicologicamente? Seguimos estes "Sancho Pança" do ciclismo profissional durante 7 anos e descobrimos a vida, até então invisível, destes homens, sem os quais as equipas profissionais ficariam sem pódio nem troféu.

Behind the elite teams of world cycling there are unknown fighters, true heroes of cycling who crash, get up and go again. An odyssey that reveals an unusual look at the "wonderful losers", those who sacrifice their professional careers for the glory of their teammates.

What motivates them to continue pedalling in absolute anonymity in one of the most physically and psychologically demanding sports? We follow these "Sancho Panza" of professional cycling for 7 years and discover the so far invisible life of these men, without whom the professional teams would be without podium or trophy.

BIOGRAFIA BIOGRAPHY

Arūnas Matelis é Lituano, realizador e produtor de documentários. Em 1992, fundou o Studio Nominum - uma das primeiras empresas independentes de produção cinematográfica na Lituânia. Arūnas Matelis já realizou 10 curtas de documentários criativos que foram premiados e selecionados para dezenas de reconhecidos festivais, incluindo Cannes ("La Quinzaine des Réalisateurs", "Semaine de la Critique"), Roterdão, Oberhausen, Torino, exibido no MoMA, Cinemateque francês.

Arūnas Matelis is a Lithuanian documentary film director and producer. In 1992, he established Studio Nominum - one of the first independent film production companies in Lithuania. Arūnas Matelis has directed 10 creative documentary shorts which have been awarded and selected for tens of well known festivals including Cannes ("La Quinzaine des Réalisateurs", "Semaine de la Critique"), Rotterdam, Oberhausen, Torino, screened in MoMA, French Cinemateque.

As imagens que jazem na memória (por vezes esquecida) do presente, os filmes que definem o passado e que nos dão pistas para o entendimento do presente de uma nação em constante mutação. Um país que, ao longo da história, foi traçando um caminho - atribulado, de luta constante - para a definição de uma identidade.

Uma questão subtil mas constante na criação artística da Lituânia - e, em particular, no cinema. A retrospectiva da tradição cinematográfica lituana é uma viagem pelo passado, marcado pela observação poética da realidade (ficcional). Um programa desenhado com uma nítida fronteira entre o passado de domínio soviético - da tentativa de apagamento da identidade desta nação de resistência - e o passado recente da libertação, da independência, tal como das questões, dos pensamentos e das visões que daí resultaram.

Percorreremos o caminho que o cinema percorreu: desde os documentários, até às ficções. Num primeiro momento, iremos observar quatro documentários - o género mais aclamado e reconhecido das épocas retratadas -, de quatro realizadores e de duas épocas diferentes. Num segundo momento, iremos observar uma das ficções mais aclamadas na Lituânia, que nos apresenta algumas das tendências temáticas e espaciais (ou locais) do cinema dos anos 70.

Teremos as pistas necessárias para um melhor entendimento do cinema lituano mas, acima de tudo, da nação, da alma lituana: um lugar onde as grandes questões residem no humano e na natureza.

The images that lie in the (sometimes forgotten) memory of the present, the films that define the past and give us clues to understanding the present of a constantly changing nation. A country that, throughout history, has been tracing a path - troubled, of constant struggle - for the definition of an identity.

A subtle but constant issue in the Lithuanian artistic creation, particularly cinema. The retrospective of the Lithuanian film tradition is a journey through the past, marked by poetic observation of (fictional) reality. A program designed as a clear border between the Soviet-dominated past - the attempt to erase the identity of this nation of resistance - and the recent past of liberation, independence, and the resulting questions, thoughts and visions.

This follows the path that cinema has taken: from documentary to fiction. First part presents four documentaries - the most acclaimed and recognized genre of the portrayed eras - from four directors and two different eras. In the second part, we discover one of the most acclaimed fictions in Lithuania, introducing us to some of the thematic and spatial (or local) trends of 1970s cinema.

Through this, we get the clues necessary for a better understanding of Lithuanian cinema but, above all, of the nation, the Lithuanian soul: a place where the big questions lie in the human and in nature.

PROGRAMAÇÃO: TERESA VIEIRA



04.10 / 21:30 / CINEMA TRINDADE

NÃO TEMOS MEDO DE NENHUM INIMIGO **WE ARE NOT AFRAID OF ANY ENEMY**

EDMUNDAS ZUBAVIČIUS | LITUÂNIA | 1978 | DOC. | 10' | LEG.
PT/EN

ESTÁVAMOS NO NOSSO CAMPO **WE WERE AT OUR OWN FIELD**

HENRIKAS ŠABLEVIČIUS | LITUÂNIA | 1988 | DOC. | 17' | LEG.
PT/EN

EUROPA 54° 54' - 25° 19'

DEIMANTAS NARKEVIČIUS | LITUÂNIA | 1997 | DOC. | 8' | LEG.
PT/EN

CAIXA NEGRA BLACK BOX

ALGIMANTAS MACEINA | LITUÂNIA | 1994 | DOC. | 38' | LEG. PT/
EN



05.10 / 18:15 / CINEMA TRINDADE

PÃO DE NOZ WALNUT BREAD

ARŪNAS ŽEBRIŪNAS | LITUÂNIA | 1978 | FIC. | 71' | LEG. PT/EN

COMPETIÇÃO COMPETITION



EAST WAVE FICÇÃO

Nesta categoria serão apresentados os melhores filmes de curta/média duração, produzidos nos últimos dois anos, no contexto do leste europeu. Trazemos alguma da melhor arte audiovisual, apoiando os novos promissores realizadores. É também uma oportunidade para os realizadores mostrarem o seu primeiro filme.

The category gives perspective over the best short and medium length fiction films of the last two years made in an Eastern Europe context. We expect to bring forth some of the best audio visual art while also supporting young promising directors.

EAST DOC DOCUMENTÁRIO

Uma janela aberta para o leste europeu, nesta secção serão apresentadas as visões mais nítidas das múltiplas realidades culturais. São considerados os filmes que são construídos a partir do real. Jovens realizadores são convidados a submeter o seu filme de curta/média duração para ser exibido ao público português.

As a part of the competition, this section stands as a clear window towards the East European culture. It takes into consideration all works constructing motion picture based on reality. Young emerging directors of documentary are invited to present their short/medium length films to the Portuguese public.

experimentalEAST EXPERIMENT

Esta categoria visa sobretudo trazer realizadores que contornam as regras básicas do audiovisual, criando as suas próprias experiências cinematográficas. Isto inclui todo o tipo de filme que desafia o dito "normal", experimentando tanto a nível de materiais, de guião, etc.

This very special section looks for directors ready to broaden the audio-visual standard "rules" and to create their own. This includes every type of film that defies in any way the "normal" experimenting with the various tools of filmmaking.



CORRENTE ELÉTRICA ELECTRIC CURRENT

PETR FEDOROV | RÚSSIA | 2018 | FIC. | 8'40" | LEG. PT/EN

Uma história sobre atração e despedida, as leis da física e a poesia de Gippius.

A story about attraction and parting, the laws of physics and Gippius's poetry.



ANNA

DEKEL BERENSON | UCRÂNIA | 2019 | FIC. | 15' | LEG. PT/EN

Anna, uma mãe solteira de meia-idade, vive numa pequena cidade industrial no leste da Ucrânia. Trabalha numa fábrica de processamento de carne, mora num apartamento decadente e sonha ter uma vida melhor para si e para a sua filha de 16 anos. Desesperada por uma mudança, é atraída por um anúncio de rádio, para participar numa festa organizada para homens estrangeiros que estão em viagem pelo país em busca de amor.

Anna, a middle-aged single mother, lives in a small industrial town in war-torn Eastern Ukraine. She works in a meat processing plant, lives in a rundown apartment and dreams for a better life for herself and her 16-year-old daughter. Desperate for a change, she is lured by a radio advertisement to attend a party organized for foreign men who are touring the country, searching for love.



ONDE COISAS, ONDE PESSOAS DESAPARECEM WHERE THINGS, WHERE PEOPLE DISAPPEAR

JORĖ JANAVIČIŪTĖ | LITUÂNIA | 2017 | FIC. | 20' | LEG. PT/EN

Domas é cleptomaniaco. Trabalha num clube desportivo, através de um programa de reintegração que ajuda pessoas com transtornos mentais a regressarem à sociedade. Um dia, não consegue resistir e rouba uma bolsa de uma jovem médica, Simona, que atravessa uma crise existencial. Ela pede-lhe ajuda para encontrar as suas coisas. Domas sente-se envergonhado, mas não consegue confessar. Oferece-lhe boleia até casa. Juntos viajam pela noite de Vilnius.

Domas is a kleptomaniac. He works in a sports club through a re-integration program which helps people with mental disorders to return to society. One day he does not manage to resist and steals a bag from a young doctor Simona, who is going through an existential crisis. She asks his for help to find her things. Domas feels ashamed, but he cannot confess. He offers her a ride home. Together they go on a journey through the night in Vilnius.



CROSS'N'CARRY

SONJA ORLEWICZ - ZAKRZEWSKA | POLÓNIA | 2019 | FIC. | 30' | LEG. PT/EN

A história sobre o que Diana e Albert decidem fazer com as suas vidas, depois de se separarem. E como respondem aos conselhos dados por Jesus e Buda.

The story of what Diana and Albert decided to do with their lives after break up, and how they responded to the advice given to them by Jesus and Buddha themselves.



ONDE ESTÁS WHERE ARE YOU

IVA GOLUBOVIC | MONTENEGRO, CANADÁ | 2019 | FIC. | 5' 31" | LEG. PT/EN

A conversa de duas mulheres sobre os desejos e as banalidades da vida. São as duas do mesmo país. Uma ficou e a outra emigrou, mas a distância não mudou a sua amizade nem as similaridades das suas perspectivas.

A conversation between two women about the desires and banalities of life. Both women share the same homeland, one stayed there while the other emigrated, but the distance hasn't severed their friendship nor the similarities in their perspectives.



AÇÚCAR E SAL SUGAR AND SALT

ADAM MARTINEC | REPÚBLICA CHECA | 2018 | FIC. | 19'17" | LEG. PT/EN

Um grupo de amigos vai todos os anos para um lugar remoto e isolado, para "celebrar a sua amizade". Agora vão chegando pela 36 vez, mas este ano vai ser diferente dos anteriores. Stana perdeu a batalha contra o cancro e, pela primeira vez, há apenas quatro amigos...

A group of friends arrives as every year to a remote and secluded place to „celebrate their friendship“. Now they're arriving for the 36th time, but this year is going to be different. Stana lost his battle with cancer and for the first time ever there are only four friends...



LAGO DE FELICIDADE LAKE OF HAPPINESS

ALIAKSEI PALUYAN | BIELORRÚSSIA, ALEMANHA | 2019 | FIC. | 29'56" | LEG. PT/EN

Numa pequena aldeia bielorrussa, onde o tempo parece ter parado, Jasja, uma menina de nove anos, tem de lidar com a morte da sua mãe. O pai decide mandá-la para um orfanato. Mas um dia ela decide fugir e voltar para casa.

In a small Belarussian village where time seems to stand still, Jasja, a nine-year-old girl, has to deal with her mother's death. Her father decides to send her to an orphanage. But one day she decides to run away and go back home.



HALTEROFILISTA WEIGHTLIFTER

DMYTRO SUKHOLYTKYY-SOBCHUK | UCRÂNIA, POLÓNIA | 2018 | FIC. | 30' | LEG. PT/EN

À primeira vista, esta é a história sobre o verdadeiro preço da vitória.

At first sight, this is a story of a true price of a victory.



O CAMINHO THE WAY

OLESYA SHIGINA, VERONICA PONOMAREVA | RÚSSIA,
FRANÇA | 2019 | DOC. | 52' | LEG. PT/EN

O comboio Transiberiano, a Rússia sem limites. Duas amigas começam uma viagem à descoberta de respostas a perguntas simples e complicadas, conversando com diferentes pessoas. Passam a noite com estranhos e com as suas famílias, visitam mosteiros, conversam com outros passageiros. Quais são as principais preocupações das pessoas comuns? O que ou quem salvará a Rússia? Qual é o segredo da alma russa? Se seguirmos o nosso coração e confiarmos nos nossos palpites, não temos dúvidas na resposta ...

The Trans-Siberian Railway, boundless Russia ... Two friends set off to find answers to simple and complicated questions talking to different people. They stay overnight with strangers and their families, visit monasteries, strike up conversations with fellow travelers on the train. What are the main concerns of common people? What or who will save Russia? What is the secret of the Russian soul? If you follow your heart and trust your hunches, you won't doubt the answer...



CINQUENTA ANOS DEPOIS

FIFTY YEARS LATER

EKATERINA BESSONOVA | REPÚBLICA CHECA | 2018 |
DOC. | 3'57" | LEG. PT/EN

A memória de um soldado Russo sobre a invasão da Checoslováquia pelo Pacto de Varsóvia.

Russian soldier's memories of the Warsaw Pact invasion of Czechoslovakia.



CORRENTES CURRENTS

KATERINA DUDA | CROÁCIA | 2019 | DOC. | 16' | LEG. PT/EN

As plantas são o que resta no edifício de escritórios. Neste grande e outrora luxuoso espaço, a jardineira ainda mantém as plantas, que se tornaram parte da sua arquitetura. De vaso em vaso, prepara-as para serem mudadas. As plantas que costumavam reinar, nos anos 80, sobre esse imponente interior, constroem agora uma nova temporalidade neste edifício vazio de pessoas. Além da jardineira, um único bombeiro vigia o prédio vazio, fazendo rondas absurdas.

The plants are the only ones remaining in the vacant business building. In this large and once lavish space, the gardener still maintains the plants, which have become part of its architecture. She sifts through the ones in pots and prepares them for their relocation. The plants which used to reign over this imposing interior in the eighties now construct a new temporality in this building void of people. Apart from the gardener, a single fireman watches over the empty building, doing absurd rounds, and maintaining for no one.



AS IRMÃS THE SISTERS

MICHAŁ HYTROS | POLÓNIA | 2018 | DOC. | 19'16" | PT/EN

As protagonistas - as freiras Anuncjata e Benedykta, que estão no convento há 40 anos - apresentam-nos o mundo atrás do muro, contando as suas vidas e decisões de uma forma específica. Mostram o mundo do convento em cores reais, sem estereótipos, de modo simultânea e frequentemente tocante e divertido. Este é o filme sobre o silêncio dito em voz alta.

Our protagonists – nuns Anuncjata and Benedykta [40 years in convent] – introduce us to the world behind the wall telling us about their lives and decisions in a specific way. They show us the world of convent in true colours, without stereotypes, often touching and amusing at the same time. A film about silence said out loud.



TEMPOS DE BETÃO CONCRETE TIMES

LUCIA KAŠOVÁ | ESLOVÁQUIA | 2018 | DOC. | 19'34" | PT/EN

Mudanças de Bratislava, que está nas margens do Danúbio, retratadas na sinfonia da cidade nostálgica do passado e incerta em relação ao resultado do projecto de desenvolvimento futuro - o edifício mais alto da cidade. Montagem filosófica de diferentes mundos de pessoas, que nunca se encontram, apesar da partilha da mesma localização geográfica - um quilómetro de uma margem de um rio de uma cidade - de qualquer cidade.

Changes of Bratislava which lies on the Donau river, depicted in city symphony with nostalgia for the past and uncertainty of the outcome of future developing project - the highest building of the city. Philosophical assemblage of different worlds of people who never meet, despite sharing of the same geographical location - one kilometer of one riverbank of one city, any city.



TERRA

JULIA KUSHNARENKO | RÚSSIA | 2018 | DOC. | 29' | PT/EN

Em 2012, teve início a produção do campo de gás de Bovanenkovo, na península de Yamal, uma zona remota da Sibéria. A zona industrial colidia com a rota histórica de migração dos pastores de renas indígenas - Nenets. Agora percorrem a zona industrial, para chegar às pastagens de verão.

In 2012 the production at the Bovanenkovo gas field on the Yamal Peninsula, a remote section of Siberia, had begun. The industrial zone had been located right on the historical migration route of the indigenous reindeer herders- Nenets. Now they wade through the industrial zone to get the summer pastures.



UMA MORTE NA MINHA FAMÍLIA A DEATH IN MY FAMILY

ANDRA TARARA | ROMÉLIA | 2018 | DOC. | 13'26" | PT/EN

Sempre pensei que o mundo iria deixar de rodar no momento em que um ente querido morresse. Mas não parou. A avó está com uma doença terminal, enquanto o resto da família está na azáfama das preparações para a Páscoa. A câmara observa as dinâmicas familiares e cria uma reflexão sobre a morte na perspectiva de uma neta.

I always thought the world would stop spinning when a loved one dies. But it did not stop. Grandma is terminally ill, while the rest of the family frets with Easter preparations. The camera observes the familial dynamics and creates a reflection on death from the granddaughter's perspective.



BOAS NOTÍCIAS GOOD NEWS

ONDŘEJ ŠÁLEK | REPÚBLICA CHECA | 2019 | DOC. | 35'07" | LEG. PT/EN

Um reformado, Petr Cerny, dirige uma TV amadora e, duas vezes por semana, transmite notícias anti-imigração. Durante sete anos de transmissão, tornou-se porta-voz de uma parte da sociedade que tem medo do "genocídio da raça branca". O documentário leva-nos aos bastidores do cenário da desinformação, onde "nada é o que parece".

A pensioner Petr Cerny runs an amateur TV and twice a week he broadcasts anti-immigration news. During seven years of his broadcasting he has become a spokesperson of the part of the society that is scared of the "genocide of the white race". The documentary takes us behind the stage setting of disinformation, where "nothing is what it seems".



LONDRES SILENCIOSA SILENT LONDON

IVELINA IVANOVA | REINO UNIDO, BULGÁRIA | 2017 | FIC. | 3' | LEG. PT/EN

Uma celebração da necessidade instintiva da comunidade de se unir através da dança. Dentro do clube, as fronteiras da realidade tornam-se desfocadas ao revelar verdades fora da representação. Fora do clube, estende-se uma vasta paisagem da mundanidade urbana.

A celebration of community's instinctual need for unity through dance. Inside the club, the borders of reality become blurry to open up truths outside of representation. Outside of the club stretches out a vast cityscape of urban mundanity.

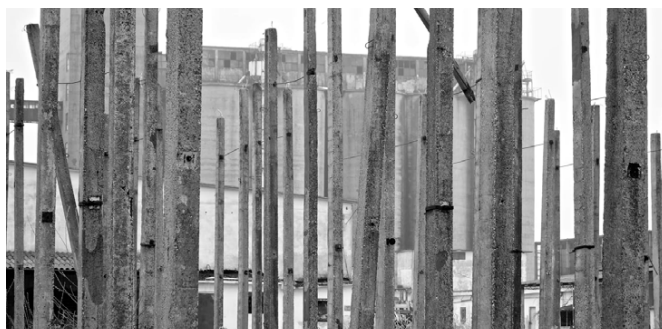


JOGO DE PODER POWER GAME

IRINA RUBINA | ALEMANHA, RÚSSIA | 2019 | FIC. | 9'48" | LEG. PT/EN

De que lado seria tecida a teia entre os governados e os que governam? Juntos pelo quadril, mas tensos ao ponto de ruptura. Numa estrutura de aço e madeira, eles brincam, trocam, quebram e permanecem em silêncio.

From which side would the web be woven between the ruled and the rulers? Joined at the hip. Strained to bursting point. In a framework of steel and wood, they play, exchange, break and remain silent.

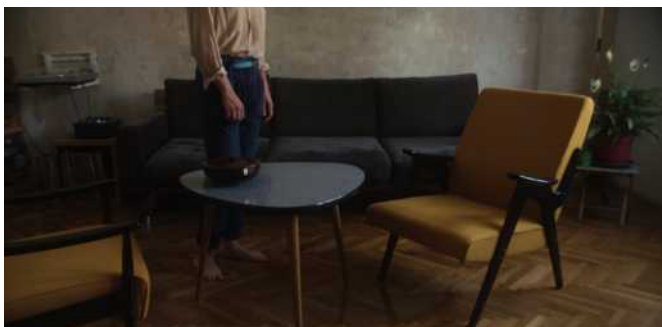


O RASTO DA CODRINA CODRINA'S TRACE

ROBERT LAWRENCE | ROMÉLIA | 2018 | FIC. | 23' | PT/EN

25 anos depois da Revolução, Radu regressa à Roménia. Esta é uma história sobre o que é preciso, para se voltar ao que se deixou para trás, sobre o que se encontra, como isso nos transforma e como muda o passado. Quando não há mais lugar nenhum para onde ir é quando regressamos.

25 years after the revolution Radu returns to Romania. This is a story about what it takes to make you go back to what you left, about what you find when you get there, and about how that changes you, and how that changes the past. When there is nowhere else to go, that's when you go back.



UM QUARTO PARA VIVER

A ROOM FOR LIVING

ANA HUŠMAN | CROÁCIA | 2018 | FIC. | 30' | LEG. PT/EN

Uma sala de estar. Um lugar, onde o espaço privado de um apartamento está em exibição pública. Usando memória, suposição e elementos arquitetónicos mensuráveis, o espaço da sala de estar é continuamente construído e reconstruído, e a ação desenvolve-se numa interpretação do passado, do presente, e de possíveis eventos e relações.

A living room. A place where the private space of a flat is on public display. Using memory, supposition and measurable architectural elements, the space of the living room is continuously constructed and reconstructed, and the action grows into an interpretation of past, present and possible events and relationships.



FOMI (FEAR OF MISSING IN)

NORBERT FODOR | ROMÉLIA, TAILÂNDIA | 2019 | FIC. | 4'50" | LEG. PT/EN

FOMI é uma curta-metragem experimental, que explora a conexão perdida com o eu interior e a falta de solidão, causada por todas as pressões sociais do mundo moderno, e o uso das redes sociais.

FOMI is an experimental short film that explores the lost connection with the inner self and the lack of solitude caused by all the modern world's social pressures and use of social media.



MONTANHAS MOUNTAINS

HRVOSLAVA BRKUŠIĆ | CROÁCIA | 2018 | FIC. | 12' | PT/EN

O ponto de partida para este trabalho foram os slides, encontrados na Zora Film, uma empresa que produzia filmes educativos na década de 50. Destinadas a serem usadas como ferramentas visuais durante as aulas de geografia, essas imagens foram tiradas em diferentes partes do mundo. No entanto, o autor escolheu trabalhar apenas com um motivo - o das montanhas. Utilizando métodos complexos de pós-produção, que incluem tecnologias digitais e analógicas, as fotografias nos slides ganham vida, transformando-se em imagens em movimento.

The starting point for this work were the slides found at Zora Film, a company that produced educational films in the 1950s. Intended to be used as visual tools during geography classes, these images were taken in different parts of the world. However, the author chooses to work with only one motif - that of the mountains. By using complex post-production methods, which include digital and analogue technologies, the photographs on the slides come to life, transforming themselves in moving images.



ÚLTIMO AMOR LAST LOVE

DMITRI FROLOV | RÚSSIA | 2017 | FIC. | 18' | LEG. PT/EN

A composição musical e poética "Ó minha alma profética", a partir dos versos de Fedor Ivanovich Tyutchev, para o leitor, pianista e compositor de cordas, Sergei Aleksandrovich Oskolkov, serviu como uma base sólida para a parábola filosófica sobre o amor do humano e do divino, sobre o ciclo da vida, sobre o declínio da civilização - este último será o primeiro. O filme é realizado como um sonho, e o uso da estética do cinema experimental enfatiza esse estado.

The musical and poetic composition "O my prophetic soul" on the verses of Fedor Ivanovich Tyutchev for the Reader, Pianist and String Orchestra of the composer Sergei Aleksandrovich Oskolkov served as a sound basis for the philosophical parable about the Love of the human and divine, about the cycle of life, about the decline of civilization, That the latter will be the first. The film is shot as a dream, and the use of the aesthetic series of experimental cinema only emphasizes this state.



ANINA

ALCAEUS SPYROU | REINO UNIDO, ALBÂNIA | 2017 | FIC. | 19'51" | LEG. PT/EN

Um navio de carga não é um objeto inanimado. O navio, que viaja milhares de quilômetros em mar alto, é cheio de vida, histórias, tragédia e esperança. Anina é um ensaio psico-geográfico, documentando as tendências etnográficas do industrial.

A container ship is not an inanimate object. The ship that travels thousands of miles on the high seas is full of life, stories, tragedy and hope. Anina is a psycho-geographic film essay, documenting the ethnographic tendencies of the industrial. series of experimental cinema only emphasizes this state.

POLISH GHOSTS POLISH CINEMA FOR BEGINNERS



30.09 / 16:00 / CINEMA TRINDADE

CORPO BODY

MALGORZATA SZUMOWSKA | POLÓNIA | 2015 | FIC. | 90'
| LEG. PT/EN

Um ocupado advogado, preocupado com o facto de que a sua filha anoréctica, Olga, possa tentar infligir danos a si própria, dado que está ainda de luto pela morte da sua mãe, leva-a a uma psiquiatra, Anna, que vive a sua própria perda de uma forma pouco comum.

A busy attorney, worried that his anorexic daughter Olga might try to harm herself, since she's still grieving over her recently deceased mother, sends her to see a psychiatrist, Anna, who's dealing with her own loss in an unusual way.

"De 30 de Setembro a 2 de Outubro os fantasmas Polacos vão assombrar o BEAST IFF. O programa traz três grandes filmes que o vão guiar pelos poderes da metafísica e do sobrenatural presentes no cinema contemporâneo Polaco passando até por alguma espiritualidade Polaca. São três filmes extraordinários, não só na Polónia, mas internacionalmente e os fantasmas vão tomar o ecrã. Vai ser assustador, vai ser divertido, vai ser aterrador" diz Adam Kruk, director de programação do Cinema Polaco para Principiantes.

"Between September 30 th and October 2nd Polish Ghosts will haunt BEAST International Film Festival. As a part of Polish Cinema for Beginners project, we will present three magnificent films that will guide you through metaphysical and sometimes supernatural powers present in modern Polish Cinema and get a glimpse on Polish spirituality. Prepare for three extraordinary films, both in Poland, and internationally, in which ghosts take over the screen. It will be scary, it will be funny, it will be bloody exciting," says Adam Kruk, program director of Polish Cinema for Beginners..

Polish Cinema for Beginners project was launched in 2012 in the city of Wrocław as a review of the most interesting works of Polish cinema, held entirely in English language for international audience. The screenings are always preceded by an expert's introduction, presenting the subject matter and context of the film, and summarized by a discussion during which the viewers can dispel doubts or simply talk about what they saw on the screen and whether it appealed to them or not. As the project grew, Polish Cinema for Beginners was awarded as the best educational project by Polish Film Institute (2016) and has spread outside Wrocław (e.g. Warsaw, University of Bologna). Now is time for Porto! Get ready for Polish Ghosts!



01.10 / 16:00 / CINEMA TRINDADE

TORRE. UM DIA RADIOSO.

TOWER. A BRIGHT DAY.

JAGODA SZELC | POLÓNIA | 2017 | FIC. | 106' | LEG. PT/EN

Mula mora com a família no país. Pouco antes da Primeira Comunhão da sua filha, a irmã perdida de Mula faz-lhes uma visita. A família acredita na reconciliação, mas Mula tem razões para sentir medo de Kaja.

Mula lives with her family in the country. Just before her daughter's First Holy Communion, Mula's long lost sister pays them a visit. The family believes in reconciliation, but Mula has her reasons to feel afraid of Kaja.



02.10 / 16:00 / CINEMA TRINDADE

O PRÍNCIPE E O DYBBUK

THE PRINCE AND THE DYBBUK

ELWIRA NIEWIERA, PIOTR ROSOŁOWSKI | POLÓNIA,
ALEMANHA | 2017 | DOC. | 82' | LEG. PT/EN

Michał Waszynski foi enterrado em Roma como um abastado aristocrata Polaco. Mas esse homem misterioso, que foi o principal realizador da década de 30 na Polónia, tinha muitos segredos e conduziu a sua própria vida de uma maneira brilhante.

Michał Waszynski was buried in Rome as a wealthy Polish aristocrat. But this mysterious man, who was Poland's leading 1930s filmmaker, had a lot of secrets and directed his own life in a brilliant way.



30.09 / 19:00 / CINEMA TRINDADE

DEVA

PETRA SZŐCS | HUNGRIA | 2018 | FIC. | 76' | LEG. PT/EN

Na pequena cidade romena de Deva, Kato, uma menina adolescente, que vive num orfanato, é eletrocutada, enquanto seca o cabelo. Este evento muda o mundo em seu redor. O orfanato é invadido por electricistas e uma nova voluntária, Bogi, é contratada para ajudar. Kato apaixona-se por ela e, quando percebe que Bogi vai sair em breve, decide sacrificar uma antiga voluntária em função de uma nova.

In the small Romanian town of Deva, Kato, a teen girl living in an orphanage gets electrocuted while drying her hair. This event changes the world around her. The orphanage is invaded by electricians, and a new volunteer, Bogi is hired to help. Kato becomes infatuated with her, and when she realizes that Bogi is going to leave soon, she decides to sacrifice an old volunteer for the new one.

PETRA SZŐCS BIO

Nasceu em Kolozsvár, Roménia, em 1981, e é poeta e guionista. Estudou na Academia de Cinema e Teatro de Budapeste. Os seus primeiros poemas foram publicados em 2009, e em 2013 publicou sua primeira coleção, *Kétvízköz* (Alley Between Waters), que ganhou o prémio de melhor primeiro livro. Os poemas focam-se no tema da família com todos os seus lados agradáveis e sombrios. As curtas-metragens "The Slavey" e "Hide-and-peek" foram exibidos na Semana do Cinema Húngaro, em Budapeste, no Trieste Film Festival, na Itália, e no Festival Internacional de Cinema da Transilvânia (TIFF), em Cluj-Napoca. Nos seus filmes, Petra Szőcs prefere trabalhar com actores amadores. A curta-metragem "The Execution" foi selecionada para a seleção oficial do 67º Festival de Cannes (2014).

Petra Szőcs was born in Kolozsvár, Romania, in 1981, and is a poet and screenwriter. She studied at the Academy for Film and Theatre in Budapest. Her first poems were published in 2009, and in 2013 she published her first collection, *Kétvízköz* (Alley Between Waters), which won the prize for the best first book. Her poems touch on the topic of the family with all its pleasant as well as dark sides. Her shorts *The Slavey* and *Hide-and-peek* were shown at the Hungarian Film Week, Budapest, Trieste Film Festival, Italy, and the Transilvania International Film Festival (TIFF), Cluj-Napoca. In her films, Petra Szőcs prefers to work with amateur actors. Her short film *The Execution* was selected for the official selection of the 67th Festival de Cannes (2014).



01.10 / 21:30 / CINEMA TRINDADE

OUT

GYÖRGY KRISTÓF | ESLOVÁQUIA, HUNGRIA, REPÚBLICA CHECA | 2017 | FIC. | 88' | LEG. PT/EN

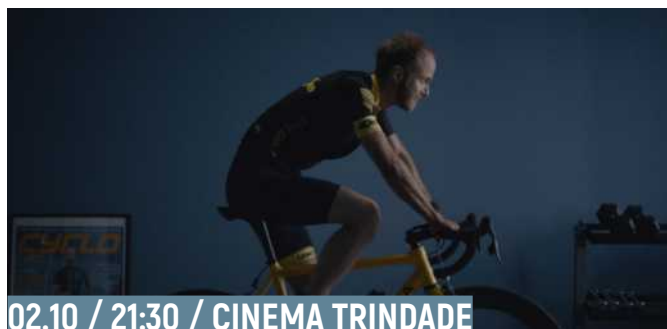
Agoston, um homem de família nos cinquenta anos, parte para a Europa de Leste com a esperança de encontrar um emprego, e de realizar o seu sonho de pescar um peixe grande. Acaba no Báltico, com nada mais além de sal marinho e vento atrás do colarinho. A sua viagem leva-o cada vez mais fundo, numa onda de eventos bizarros, para finalmente encontrar uma mulher simpática, uma russa conhecida com intenções hostis, e um triste coelho de peluche sem orelhas. As ondas entram pela areia e recuam lentamente.

Agoston, a family man in his fifties, sets off to wander through Eastern Europe with the hope of finding a job and fulfilling his dream of catching a big fish. He ends up in the Baltics, with nothing but sea-salt and wind behind his collar. His journey pulls him deeper and deeper into a swell of bizarre events to finally meet a friendly woman, a Russian acquaintance with unfriendly intentions and a sad earless stuffed rabbit. Waves spread over the sand, and retreat slowly.

GYÖRGY KRISTÓF BIO

Nasceu na Eslováquia, em 1982. Ainda adolescente, mudou-se para a Hungria, para fazer o ensino secundário, período durante o qual trabalhou como jornalista num jornal diário local. Mais tarde, estudou Filosofia na Universidade de Miskolc, onde descobriu o seu interesse por cinema. Para perseguir a sua recém-descoberta paixão, trabalhou como assistente de realização de filmes húngaros e de grandes produções americanas. Em 2008, iniciou os estudos de cinema na FAMU, em Praga. Realizou algumas curtas-metragens, que foram convidadas para mais de 50 festivais e premiadas várias vezes. Voltou para a FAMU, para fazer o mestrado, e terminou a primeira longa-metragem *OUT*, selecionada na Official Selection, Un Certain Regard no 70º Festival de Cannes.

György Kristóf (1982, Slovakia). Quite early in his life, as a teenager, he moved to Hungary to attend high school during which he worked as a journalist in a local daily newspaper. He spent his later student years studying philosophy at University of Miskolc. There, he discovered his interest in films. To pursue his newly-found passion he worked in AD teams of Hungarian films and big American productions. In 2008, he starts film-studies at FAMU in Prague. There he directed a few short films which were invited to over 50 festivals and awarded several times. He came back to FAMU to study at MA degree and finished his first feature film *OUT*, selected in Official Selection, Un Certain Regard at the 70th Cannes Film Festival



02.10 / 21:30 / CINEMA TRINDADE

DOMESTIQUE

ADAM SEDLÁK | REPÚBLICA CHECA, ESLOVÁQUIA | 2018 | FIC. | 116' | LEG. PT/EN

Roman era capaz de matar para ser um ciclista de topo, Sarlota quer um filho mais do que tudo. As suas obsessões tornam a sua casa num palco de desespero.

Roman would kill to become a top cyclist, Sarlota wants a baby more than anything in the world. Obsessions soon turn their home into a pit of despair.

ADAM SEDLÁK BIO

Formado pela Academia de Cinema Miroslav Ondříček, em Písek. Realizou várias curtas. O filme de curso L. H. foi nomeado para o Prémio Magnesia de melhor filme de estudante. Em 2015, conquistou o primeiro lugar da Film Foundation, para o melhor guião, com o filme *Domestik*. Foi nomeado para o Prémio de Críticos de Cinema da República Checa com a minissérie "Semestre", nas categorias de "Melhor Revelação" e "Além do Cinema".

Adam Sedlák: Graduate of the Miroslav Ondříček Film Academy in Písek. Made a number of shorts. Graduation film L. H. nominated for a Magnesia Prize for best student film. In 2015 won first place from the Film Foundation for best unrealised screenplay of the year for the film *Domestik*. Nominated for a Czech Film Critics' Prize for the miniseries *Semester* in the Best Newcomer and Beyond the Cinema categories.



03.10 / 21:30 / CINEMA TRINDADE

NINA

OLGA CHAJDAS | POLÓNIA | 2018 | FIC. | 130' | LEG. PT/EN

Nina, uma professora de 30 e poucos anos, que luta para ter um filho, procura uma barriga de aluguer. Aparentemente encontrou, juntamente com o marido, a candidata ideal, mas Nina apaixona-se pela mulher que poderia ter dado à luz o seu filho.

Nina, a teacher in her mid-30s struggling to have a child, looks for a surrogate mother. It would seem that with her husband, she has found an ideal candidate, yet Nina falls for the woman who could have given birth to her child.

OLGA CHAJDAS BIO

(1983, Polónia) formou-se no departamento de produção da Escola de Cinema de Lodz, tendo depois começado como assistente de realização em vários filmes premiados e em séries de TV. Fez direcção de teatro, realizou séries de televisão premiadas e curtas-metragens. "3xLOVE" (2016) venceu o Grand Prix em Dublin e "Morning Has Broken" estreou em Raindance, em 2017. A sua primeira longa "Nina" estreou na IFFR 2018 e venceu o prémio Big Screen.

Olga Chajdas (1983, Poland) graduated from the production department of the Film School in Lodz, after which she started as a director's assistant and 1st AD on several award-winning feature films and TV series. She directed for theatre, award-winning television series and short films. *3xLOVE* (2016) won the Grand Prix in Dublin and *Morning Has Broken* premiered at Raindance in 2017. Her feature debut *Nina* premiered at IFFR 2018, winning the Big Screen Award. at the 70th Cannes Film Festival

A secção V4 Novos Talentos, o programa principal do Visegrad Film Hub, promove novos realizadores da Eslováquia, Hungria, Polónia e República Checa ao público português e internacional, apresentando os primeiros filmes de jovens realizadores que estrearam nos últimos dois anos. Os filmes desta selecção apresentam uma forte qualidade cinematográfica e uma perspectiva fresca de olhar o mundo. Cada país apresenta um talento, com potencial para se tornar no novo destaque cinematográfico no futuro.

NEW TALENT aims to promote young directors from Czechia, Slovakia, Poland and Hungary to the Portuguese and international audience. Main screening program of Visegrad Film Hub consists of four feature debut films premiered in last two years. Selected by the image excellence, breathing cinematography and fresh perspectives, the films are representing the state of the art in the region, from directors that show potential of becoming the next important names of cinematography in the near future.

/VISEGRAD/FILM/HUB/ is a project co-financed by the Governments of Czechia, Hungary, Poland and Slovakia through Visegrad Grants from International Visegrad Fund. The mission of the fund is to advance ideas for sustainable regional cooperation in Central Europe.

PORTUGUESE ABROAD

2019 é o ano que o BEAST IFF concretiza a sua terceira edição. São três anos de trabalho de uma equipa jovem, de diferentes nacionalidades, que cria, no Porto, um espaço de celebração da cultura da Europa do Leste através do cinema. Este é também o terceiro ano em que o Cineclube do Porto programa a secção Portuguese Abroad, sedimentando a relação com o BEAST, e alargando a base da sua programação também com uma parceria com o Art Institute e o New York Portuguese Short Film Festival. - *Clube Português de Cinematografia - Cineclube do Porto*

2019 is the year that BEAST IFF reaches its third edition. It's three years of hard work of a young team, with people from different nationalities, that creates in Porto, a space for celebration of East European Culture throughout cinema. This is also the third year that Cineclube do Porto curates the Portuguese Abroad section, reinforcing the relationship with BEAST and adding a new collaboration with Art Institute and the New York Portuguese Short Film Festival. - *Clube Português de Cinematografia - Cineclube do Porto*

PORTUGUESE ABROAD I



03.10 / 21:30 / CASA DAS ARTES

EXTINÇÃO EXTINCTION

SALOMÉ LAMAS | PORTUGAL, ALEMANHA | 2018 | DOC. | 80' | LEG. PT/EN

A questão das fronteiras dos territórios da antiga URSS provou ser uma bomba relógio. Extinção é um emaranhado eclético de materiais (ficção e não ficção) pelos quais nos guia Kolya, de nacionalidade moldava, mas que se declara cidadão da Transnistria. Fragmentos levam o espectador para o imaginário coletivo da União Soviética. O filme desenha um comentário abstrato sobre as últimas posições políticas de Vladimir Putin, de "guerra sem guerra, ocupação sem ocupação".

The issue of the borders of the former USSR territories proved to be a time bomb. Extinction is an eclectic patchwork of (fiction and non-fiction) materials. Kolya, who's a Moldovan national, but declares himself to be a citizen of Transnistria, guides us through fragments that carry us to the collective imagery of the Soviet Union. The film outlines an abstract comment on the latest political standings of Vladimir Putin of "war without war, occupation without occupation".



PELE DE LUZ SKIN OF LIGHT

ANDRÉ GUIOMAR | MOÇAMBIQUE, PORTUGAL | 2018 | DOC. | 18' | LEG. PT/EN

Anifa sobrevive a um rapto. Isa cresce, envolta no medo. No coração de Maputo, em Moçambique, as duas irmãs enfrentam juntas um lugar, onde a crença na magia negra ainda persegue pessoas albinas.

Anifa survives a kidnap. Isa grows old surrounded by fear. In the heart of Maputo in Mozambique, these two sisters face together a place where the belief in black magic still pursues albino people.



DIREITO À MEMÓRIA THE RIGHT TO BE REMEMBERED

RÚBEN SEVIVAS | PORTUGAL | 2018 | DOC. | 9' | LEG. PT/EN

A partir de uma gravação áudio inédita de um comício do General Humberto Delgado, realizado num cine-teatro de Chaves, no dia 22 de maio de 1958, em plena campanha eleitoral, que iria determinar o seu assassinato pelas forças fascistas da PIDE, Rúben Sevivas ensaia um pertinente manifesto pelo direito à memória.

On may 22nd, 1958, General Humberto Delgado gave the famous speech that concluded his rally in Chaves, at the Cine-Parque. The secret police, PIDE destroyed all voice recordings of the General after the campaign, except this one.



GRIND

YURI ALVES | EUA | 2017 | DOC. | 8' | LEG. PT/EN

GRIND mostra a história de Robert Wilmote, um refugiado liberiano, forçado a fugir das mais drásticas e terríveis circunstâncias imagináveis. Tendo escapado por pouco à guerra, as lutas de Robert continuam nos EUA, quando sucumbe à vida de gangster, tornando-se um criminoso condenado em Newark, Nova Jersey.

GRIND features the story of Robert Wilmote, a Liberian refugee forced to flee the most drastic and terrible circumstances imaginable. Having narrowly escaped the war, Robert's struggles continue in the U.S. when he succumbs to the gangster life, becoming a convicted felon in Newark, New Jersey.



VHILS - DEBRIS, MACAU

JOSÉ PANDO LUCAS | MO, PORTUGAL | 2017 | DOC. | 4'

Com a ajuda do artista Alexandre Farto, também conhecido como Vhils, e do estúdio criativo português Solid Dogma, o realizador José Pando Lucas pergunta, se o mundo estará realmente cada vez mais pequeno

With the help of artist Alexandre Farto, aka Vhils, and Portuguese creative studio Solid Dogma, filmmaker José Pando Lucas wonders if the world really is getting smaller.

QUARTO EM LISBOA ROOM IN LISBON

FRANCISCO CARVALHO | PORTUGAL | 2015 | FIC. | 16'

Com a ajuda do artista Alexandre Farto, também conhecido como Vhils, e do estúdio criativo português Solid Dogma, o realizador José Pando Lucas pergunta, se o mundo estará realmente cada vez mais pequeno

With the help of artist Alexandre Farto, aka Vhils, and Portuguese creative studio Solid Dogma, filmmaker José Pando Lucas wonders if the world really is getting smaller.

Sessões com filmes de animação que complementam o programa Especial do festival e que apresentam as produções dos último dois ano de jovens realizadores (animação) da Europa de Leste.

Session complementing the special festival programme, presenting fresh productions created by young Eastern European (animated) film directors in the last two years.



LEVA-ME POR FAVOR TAKE ME PLEASE

OLIVÉR HEGYI | HUNGRIA | 2018 | FIC | 13'18"



ALGURES SOMEWHERE

PAUL MURESAN | ROMÉNIA | 2018 | FIC | 8'46"



SEPARADOS APART

DIANA CAM VAN NGUYEN, REPÚBLICA CHECA | 2018 | FIC | 9'52"



HIDE'N'SEEK

BARBORA HALÍŘOVÁ | REPÚBLICA CHECA | 2019 | FIC | 6'56"



GALOPE GALLOP

LEANDER MERESAAR | ESTÓNIA, PORTUGAL | 2019 | FIC | 3'10"



VIDA IMBUÍDA IMBUEDED LIFE

IVANA BOŠNJAK, THOMAS JOHNSON | CROÁCIA | 2019 | 12'15"



DESVIAR UNTRAVEL

ANA NEDELJKOVIĆ, NIKOLA MAJDAK JR. | SÉRVIA | 2018 | 9'20"



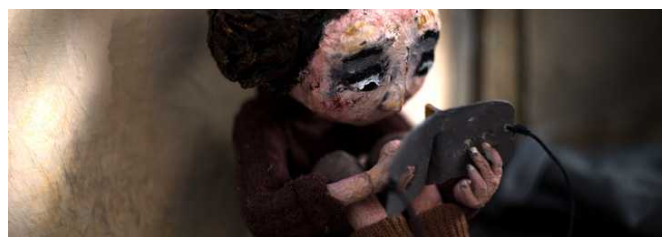
SEMEAR SOWING

MARYNA MILIUSHCHANKA | BIELORÚSSIA, DE | 2018 | FIC | 7'24"



AMOR PROFUNDO DEEP LOVE

MYKYTA LYSKOV | UCRÂNIA | 2019 | ANIM. | 13'57"

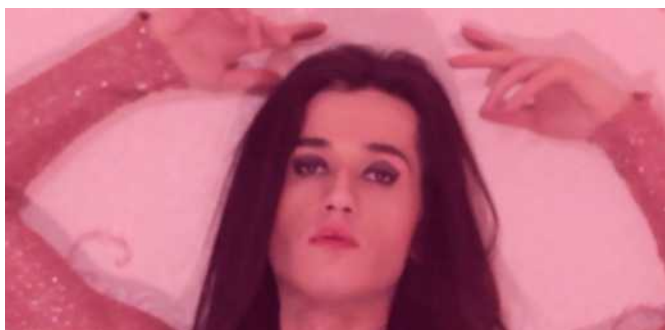


FILHA DAUGHTER

DARIA KASHCHEEVA | REPÚBLICA CHECA | 2019 | FIC | 14'44"

Queer Shorts é uma das novidades trazidas pelo festival este ano. O programa especial pretende identificar uma onda emergente de filmes com temas LGBTQ+ que confrontam as estruturas sociais da região.

Queer Shorts is one of the novelties brought by the festival this year. The special programme intends to identify an emerging wave of LGBTQ+ films confronting the social structures of the region.



PRISIONEIRA DA SOCIEDADE PRISONER OF SOCIETY

RATI TSITELADZE | GEÓRGIA, LETÔNIA | 2018 | DOC. | 16'
| LEG. PT/EN

Prisioneiro da Sociedade é uma viagem íntima ao mundo e à mente de uma jovem transexual, presa entre o desejo pessoal de liberdade e as expectativas tradicionais dos pais, ameaçando a sua união.

Prisoner of Society is an intimate journey into the world and mind of a young transgender woman, trapped between her personal desire for freedom and traditional expectations of her parents that threatens their unity.



NA MOLDURA IN THE FRAME

ION GNATIUC | MOLDÁVIA, ROMÉLIA, ALEMANHA,
FRANÇA | 2018 | DOC. | 17'13" | LEG. PT/EN

Durante o dia, Oxana pinta quadros como um homem; à noite veste a sua pele feminina. Oxana é uma mulher transexual que vive na Moldávia, onde até mesmo expressar tolerância com pessoas LGBTQ pode ser perigoso.

During the day, Oxana paints frames as a man; at night, she puts on her female skin. Oxana is a transgender woman living in Moldova, where even expressing tolerance towards LGBTQ people can be dangerous.



628

ANNA KUZNETSOVA | RÚSSIA | 2018 | FIC. | 25' | LEG. PT/EN

Sacha tem 18 anos. Está apaixonada pela sua colega de quarto e odeia profundamente o namorado dela, que tem morado ilegalmente no seu quarto. Acima de tudo, Sacha quer livrar-se de Egor, e como isso vai acontecer não importa.

Sacha is 18 years old. She's in love with her roommate, and she passionately hates her roommate's boyfriend, who lives in their room illegally. Most of all, Sacha dreams of getting rid of Egor, and how this happens, doesn't matter.



ESTOU TÃO FARTO DE ESTAR SOZINHO I'M SO TIRED OF BEING ALONE

JAKUB JIRASEK | REP. CHECA | 2017 | FIC. | 27'52" | PT/EN

Um homem gay de 23 anos reúne-se com o seu antigo melhor amigo que ama platonicamente. Mas a reaproximação torna-se ainda mais difícil, quando uma terceira amiga se junta a eles, inesperadamente, na viagem ao campo, ansiosa por fazer uma pausa no seu papel precoce de esposa e de mãe.

A 23-year-old closeted gay man reunites with his former best friend, whom he loves platonically. But catching up becomes even more difficult when a third friend unexpectedly joins them on their trip to the countryside, eager to take a break from her premature role as wife and mother. The atmosphere of the late summer brings them to resolve their long lasting feeling of solitude.

SOCIALIST CINEGEOGRAPHY AFRICA - EAST EUROPE



Esta programação procura ocupar um espaço, apesar de emergente, ainda pouco explorado na historiografia e no debate público sobre a história das relações entre os vários países do Leste Europeu e os países do continente africano, que adotaram modelos socialistas durante as guerras para a libertação nacional, como também no período pós-independência. A panóplia de filmes selecionados e acompanhados de comentários informados, como também a masterclass sobre o tema em apreço, realizada por Bojana Videkanic (Universidade de Waterloo, Canadá), pretende mostrar e problematizar a diversidade destas relações passadas no eixo Sul-Leste e os seus legados nos espaços pós-coloniais e pós-socialistas atuais.

Os filmes escolhidos apontam para o leque das relações estabelecidas ao nível das microhistórias que foram forjadas pela macrohistória das relações estabelecidas pelos movimentos africanos de libertação com vários países da Europa de Leste, começando com os anos 1960. Assim, no primeiro dia, poderemos debater as ligações Moçambique-antiga Jugoslávia, através da solidariedade traduzida na coprodução da primeira longa moçambicana, com o apoio dos colegas jugoslavos. O segundo dia é dedicado à dois dos filmes do aclamado realizador Abderrahmane Sissako. Estes partem da história de vida do realizador mauritano que, na sua juventude, estudou na antiga União Soviética. Se "Octobre" [Outubro] fala sobre a história de amor entre um estudante africano na União Soviética e uma jovem russa, "Rostov-Luanda" explica a independência angolana de 1975 como um momento de busca, de transformação de um passado sempre presente. O último dia desta programação é dedicado aos newsreels que apresentam imagens de arquivo das visitas oficiais de Tito em África e da presença soviética no continente africano.

Todas as sessões serão seguidas de uma sessão de debate e conversa com o público.

This programming seeks to occupy a space, although emerging, yet little explored in the historiography and public debate on the history of relations between the various Eastern European countries and the countries of the African continent, which adopted socialist models during the wars for national independence, as well as in the post-independence period. The panoply of selected films accompanied by informed comments, as well as the masterclass on this subject by Bojana Videkanic (University of Waterloo, Canada), aims to show and problematize the diversity of these past relations on the South-East axis and their legacies in today's postcolonial and post-socialist spaces.

The films chosen point to the range of relationships established at the level of microhistories that were forged by the macrohistory of relations established by the African liberation movements with various countries of Eastern Europe, beginning with the 1960s. Thus, on the first day, we will discuss the Mozambique-former Yugoslavia links, through the solidarity translated into the co-production of this first Mozambican feature film, with the support of Yugoslavian colleagues. The second day is dedicated to two films of the acclaimed director Abderrahmane Sissako. These come from the life story of the Mauritanian director who, in his youth, studied in the former Soviet Union. If "Octobre" talks about the love story between an African student in the Soviet Union and a young Russian girl, "Rostov-Luanda" explains the 1975 Angolan independence as a moment of searching, of transforming an ever present past. The last day of this program is dedicated to newsreels that feature archival footage of Tito's official visits to Africa and the Soviet presence on the African continent.

All sessions will be followed by a debate and a Q&A session.

PROGRAMAÇÃO: IOLANDA VASILE

01.10 - TER/TUE 19:00 / CASA DAS ARTES | ENTRADA LIVRE

O TEMPO DOS LEOPARDOS TIME OF LEOPARDS

ZDRAVKO VELIMIROVIĆ | MOÇAMBIQUE, JUGOSLÁVIA | 1985 | DOC. | 91' | LEG. PT/EN

Considerado o primeiro filme moçambicano, produzido depois da independência do país, "O tempo dos Leopardos" é uma co-produção Moçambicana e da antiga Jugoslávia. Na década de 70, dois jovens são amigos muito próximos, um moçambicano e um colono português. Anos depois, quando Moçambique começa a lutar pela sua independência, os dois encontram-se mais uma vez, mas em lados opostos do campo de batalha.

Considered the first Mozambican film to be produced after the country's independence, "Leopard Time" is a Mozambican and former Yugoslavia co-production. In the 1970s, two young people are very close friends, a Mozambican and a Portuguese colonial settler. Years later, when Mozambique begins to fight for its independence, the two meet again, but on opposite sides of the battlefield.

02.10 - QUA/WED 19:00 / CASA DAS ARTES | ENTRADA LIVRE

OUTUBRO OCTOBER

ABDERRAHMANE SISSAKO | RÚSSIA, MAURITÂNIA, FRANÇA | 1992 | DOC. | 38' | LEG. PT/EN

Idrissa e Ira são namorados e esperam uma criança. Mas, Idrissa, estudante africano em Moscovo, tem de deixar a União Soviética e retornar para o seu país. Dois encontros quase clandestinos são as últimas noites roubadas de outubro deste amor impossível.

Idrissa and Ira are lovers and expect a child. But Idrissa, an African student in Moscow, has to leave the Soviet Union and return to his country. Two almost clandestine encounters are the last stolen October nights of this impossible love.

ROSTOV-LUANDA

ABDERRAHMANE SISSAKO | ANGOLA, MAURITÂNIA, FRANÇA, ALEMANHA, BÉLGICA | 1997 | DOC. | 60' | LEG. PT/EN

Considerado quase um travelblogue, Rostov-Luanda revela um presente e um futuro, dependente dos fantasmas dos encontros coloniais. Este documentário autobiográfico, apresenta Sissako que retorna a Kiffa, o seu lugar de nascimento, depois de uma passagem pela União Soviética, para depois embarcar para uma Angola, recém-independente. Um documentário sobre deslocação e esperança, "Rostov-Luanda" é um retrato dos sonhos de uma geração.

Considered almost a travelogue, Rostov-Luanda reveals a present and a future dependent on the ghosts of colonial encounters. This autobiographical documentary features Sissako who returns to Kiffa, his birthplace, after spending some time in the Soviet Union, and then suddenly embarks into a new travel to newly independent Angola. A documentary about travel and hope, "Rostov-Luanda" is a portrait of the dreams of a generation.

03.10 - QUI/THU 19:00 / CASA DAS ARTES | ENTRADA LIVRE

TITO EM ÁFRICA

NEWSREEL | JUGOSLÁVIA | 1970 | DOC. | 14' | LEG. PT/EN

A NOSSA ÁFRICA OUR AFRICA

ALEXANDER MARKOV | RÚSSIA | 2018 | DOC. | 45' | LEG. PT/EN

1960. A URSS inicia programas de ajuda humanitária, baseados na ideologia marxista em vários países africanos, recentemente independentes. Por mais de 35 anos, os soviéticos expandem a sua influência em África. Realizadores soviéticos são enviados para documentar o glorioso avanço do socialismo em todo o continente.

1960. The USSR starts humanitarian aid programs based on Marxist ideology in several newly independent African countries. For more than 35 years the Soviets expand their influence in Africa. Soviet filmmakers are sent to document the glorious advance of socialism on the entire continent.

FRAMING THE PAST, STAGING THE FUTURE

29.09 | 15:00 | CAFÉ CANDELABRO | FREE ENTRY | TALK IN ENGLISH

Citizens' dreams, familial histories and performances by local community produce a disquieting reflection on the nature of loss, global politics and failed scientific visions in Kamila Kuc's currently untitled piece set in Sukhum, Abkhazia. At times oracular, this film is like a reverie, in which the sense of time is disrupted, ominous sounds and impalpable images point to the impossible, taxidermic future that is all but free from the ghosts of the past.

In her performative talk, director Kamila Kuc will describe her work-in-progress that originated in the de facto state of Abkhazia in 2016. Illustrated with excerpts from the project and followed by a Q&A with the audience, Kuc will discuss her work with archival materials, people's testimonies, as well as her experiments with verbatim theatre methods.

EEFFN EAST EUROPEAN FILM FESTIVAL NETWORK

30.09 | 15:00 | OKNA | FREE ENTRY | TALK IN ENGLISH

O BEAST Festival Internacional de Cinema chega à sua terceira edição já com uma rede de parceiros que permite o seu reconhecimento internacional. Neste sentido, tem vindo a criar parcerias com outros festivais de temática semelhante e que trazem consigo a experiência de várias edições e de importantes apoios. A EAST EUROPEAN FILM FESTIVAL NETWORK tem o apoio da Câmara Municipal do Porto através do programa de Apoio à Internacionalização Artística SHUTTLE.

BEAST International Film reaches its third edition with an already consolidated network of partners that allows its international recognition. This way, BEAS IFF has been collaborating with other film festivals of similar theme, bringing with them the experience of several editions and important support. The EAST EUROPEAN FILM FESTIVAL NETWORK has the support of the City Council of Porto through the programme SHUTTLE for Artistic internationalisation of the city.

MODERNISMOS NÃO ALINHADOS NONALIGNED

MODERNISMS: – BOJANA VIDEKANIC

03.10 | 16:00 | OKNA | FREE ENTRY | TALK IN ENGLISH

Tendo como ponto de partida a sua investigação sobre modernismo não alinhado assim como surgiu das políticas do emergente Movimento dos Países Não Alinhados, Bojana Videkanic vai discutir como a cultura visual dos não alinhados, principalmente no cinema, mas também exposições e arte, celebrou, promoveu e construiu um novo sensorium visual que correspondeu às políticas de libertação, solidariedade e soberania das nações póscoloniais no século XX.

Drawing on her research on nonaligned modernism as it arose from the politics of the emerging Non-Aligned Movement, Bojana Videkanic will discuss how visual culture of the nonaligned, in particular its films, but also exhibitions, and art, celebrated, promoted, and built a new visual sensorium that corresponded to the politics of liberation, solidarity, and sovereignty among the postcolonial nations in the 20th-century.

BEAST x MICAR INTEGRAÇÃO DA COMUNIDADE ROMA

INTEGRATION OF ROMA COMMUNITY

05.10 | 11:00 | CAFÉ CANDELABRO | FREE ENTRY | TALK IN ENGLISH

Este ano o BEAST em parceria com a MICAR (Mostra de Cinema AntiRacista da SOS Racismo) organiza uma sessão especial e uma masterclass sobre a cultura da comunidade Roma, tão comumente associada ao Leste Europeu, e as suas dificuldades. Nesta masterclass, Agnieszka Avin, do Centro de Apoio para Crianças Roma (Vilnius, Lituânia), Marta Pereira e Maria Gil da SOS Racismo, confrontaram experiências, desenvolvendo a temática da identidade e cultura Romani em Portugal e na Europa de Leste.

This year in a partnership with MICAR - Anti Racist Film Festival, taking place between 3 - 6 of October 2019, BEAST curates a special session and a masterclass regarding the Roma culture, commonly associated with Eastern Europe. In this masterclass Agneska Avin, from the Padėk Pritapti a Lithuanian Center for Roma Children Support (Vilnius, Lithuania - the focus country), Marta Pereira and Maria Gil from SOS Racismo (Portuguese association fighting against racism) will share experiences and discuss the identity of Roma culture - its differences and similarities in Portugal and Eastern Europe.

V4 ACADEMY - AS CULTURAS DA IMAGEM EM MOVIMENTO

THE CULTURES OF MOVING IMAGE

05.10 | 19:00 | OKNA | FREE ENTRY | TALK IN ENGLISH

Uma conversa com Dušan Barok um dos fundadores da Monoskop: Videoclips de uma perspectiva acústica. Monoskop é uma plataforma digital, para as artes, media e humanidades, criada por Dušan Barok, criando uma rede media, que promove eventos participativos e publicações experimentais. Dušan Barok nasceu em Bratislava, Eslováquia e vive actualmente em Oslo, na Noruega. É um investigador, artista e activista cultural. É editor da Monoskop, trabalhando como investigador e doutorando no departamento de estudos media, na Universidade de Amesterdão. O seu trabalho relaciona-se com redes media, eventos participativos e publicações experimentais

Dušan Barok will present the behind-the-scenes of the Monoskop - Platform for Avant-Garde Media Studies. Starting out as an effort to document contemporary media culture of central Europe, over the years it grew into a major resource on the arts and culture. The following masterclass will focus on the role of film and moving image in a range of communities and cultures past and present. A broad range of works will be presented and discussed.

V4 ACADEMY - AS CULTURAS DA IMAGEM EM MOVIMENTO

THE CULTURES OF MOVING IMAGE

05.10 | 19:00 | OKNA | FREE ENTRY | TALK IN ENGLISH

Esta Masterclass irá focar-se no tema da música e dos videoclips assim como da relação da música com o cinema do leste europeu. Com a participação de estudiosos da relação cinematográfica da música no cinema da europa de leste, esta masterclass proporcionará um olhar aprofundado para esta parte essencial da cultura cinematográfica.

The masterclass will focus on music videos and music passages from selected Eastern European films considering their visual - cinematic part. The screenings will be accompanied by commentaries of the lecturer.

WORKSHOPS

V4 ACADEMY: VIDEO MAPPING WORKSHOP

05/06.10 | 10:00 - 17:00 | CASA COMUM - UPORTO

Este workshop irá permitir a aquisição de conhecimentos práticos na arte de video mapping. Criando uma ilusão óptica através de um jogo de luzes, Video Mapping é parte da evolução da tecnologia e das artes visuais.

Video mapping is a part of evolution of visual art indicating manifestation of visual art and technology to create an optical illusion using the game with light. As a conclusion, ordinary objects are changed into awesome magical creations.

V4 ACADEMY WORKSHOP: USE YOUR FACE AS INTERFACE

05.10 | 16:00 - 19:00 | OKNA

O rosto humano tornou-se no objecto mais utilizado, hoje em dia, sendo uma forma de reconhecimento e de registo usada comumente pelos computadores. O registo do rosto humano significa a detecção e possível reconhecimento ao longo do tempo. Assim que seja possível o reconhecimento facial, os movimentos do rosto serão registados e interpretados, havendo igualmente um reconhecimento das emoções humanas. Porque não inverter os papéis? Se as máquinas conseguem controlar os nossos rostos, vamos nós controlar as máquinas através deles. Utilizando uma linguagem de programação multimédia, Pure data (Pd) irás ficar familiarizado com a programação gráfica, aprendendo a controlar o movimento de video com o movimento da tua cara.

Human face became one of the most often used objects being in the constant recognition and even tracking mode by the computers today. Why not to reverse the roles? If machines can control our faces, let's control the machine by your face! Using the visual programming language for creating multimedia works - Pure Data (Pd) participants of the workshop will get familiar with the graphical programming with a result of controlling video playback literally with movement of the face.

V4 ACADEMY WORKSHOP: ANIMAÇÃO PARA CRIANÇAS

ANIMATED FILM FOR KIDS (8-13 ANOS) 05/06 .10 | 10:00 - 17:00 |

MUSEU SOARES DOS REIS

Oficina para crianças dos 8 aos 13 anos.

A Oficina irá abordar os princípios básicos de animação stop motion, focando-se em animação Cut-out e Relevô, procurando trabalhar a capacidade das crianças contarem histórias, desenvolvendo a agilidade de criação de cenários e marionetas e introduzindo noções de tempo e movimento na criação de uma animação. Os filmes serão apresentados na Sessão de Encerramento do BEAST.

Workshop for children between 8 and 13 years old.

The workshop looks at the basic principles of stop motion animation focusing on Cut-out and Relief animation, it builds on skills the group feels comfortable with such as storytelling, set and puppet making and it introduces key animation concepts such as timing and movement. The films will be screened during the Closing Ceremony of BEAST.

EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS

PERFORMANCE EMOTIONAL WORKOUT

01 - 06.10 | 12:00 - 20:00 | ZERO BOX LODGE | FREE ENTRY

Junta-te a nós numa viagem de 6 dias re-imaginando a tradição portuguesa da Praxe através da investigação artística. Utilizando o conhecimento intrínseco dos nossos corpos, queremos descobrir o que está além da representação social da PRAXE tão fortemente presente nos Media e na literatura académica.

Join us on a 6-day collective reimagining of the Portuguese tradition of Praxe through artistic research. By using the knowledge stored deeply in our bodies, we want to find out what is beyond the overwhelmingly reductive social representations of Praxe so readily found in media and academic literature.

CONTEMPORARY RITUALS

02.10 | 17:00 | OKNA | ABERTURA/OPENING | FREE ENTRY

Inspirada por um antigo calendário Báltico e antigas tradições que são relevantes ainda hoje, EGLE e VICTORIJA convidam a uma viagem pelo seu ano. As artistas apresentam uma exposição onde cada uma das ilustradoras apresenta um período de tempo específico com um ritual que os acompanha.

Inspired by an old Baltic calendar and archaic traditions that are still relevant today, EGLE and VICTORIJA invites you to enjoy a journey through their year. The artists presents an exhibition where each of the illustrations represents a particular time of the year and has a ritual attached to it.

V4 ACADEMY WORKSHOP: FILM4YOUTH (14 -18 ANOS)

05/06 .10 | 11:00 - 18:00 | ESCOLA ARTÍSTICA E PROFISSIONAL ÁRVORE

O workshop é dirigido a jovens com ou sem experiência prévia em cinema e procurará desenvolver as suas técnicas de escrita, direcção, filmagem e edição. Os participantes aprenderão os conceitos fundamentais e as terminologias base do audiovisual. Estes conhecimentos teóricos serão colocados em prática com um exercício de realização de um filme ao longo de três dias e que será exibido na Sessão de Encerramento do BEAST.

The workshop will help develop each participant abilities in the areas of writing, directing, shooting and editing through intensive training. The participants will begin by learning fundamental concepts and terminologies. They will put this concept into practice playing with the camera movement, lights, sound, emotion expression and multiple other elements that examine some of the basic attributes of filmmaking. The participants will develop their skills by creating a film through the three days workshop that will be screened during the Closing Session of BEAST.

Workshops: entrada livre com inscrição obrigatória.
Consulta www.beastfilm.pt

NOTES:

DIRECTION

André Lameiras
Radu Sticlea

PRODUCTION

Joana Canas Marques
Pavla Rousková

COMMUNICATION

Marta Reis
Alexandra Fonseca
Sara Cunha
Henri Chevalier
Andra Ani
Joana Mesquita Alves
Ana Borges
Tetiana Frankuk

SPECIAL PROGRAMS

Iolanda Vasile
Teresa Vieira

JURY SECRETARY

Rita Marinho

VOLUNTEERS COORDINATOR

Andreea Cristina Mircea

MAKING-OF (PHOTO/VIDEO)

Beatrix Rinke
Andrada Boldiş
Alexandru Ponoran
Iulia Pop
Leander Meresaar

GUEST MANAGEMENT

Gabija Stašinskaitė
Mona Shirin Al-Ariqi

LOCATION MANAGEMENT

Deimante Bielskutė
Ana Carneiro
Maria João Maia
Bianca Stanea
Bruno Angulo

PARALLEL EVENTS SUPPORT

Lucia Vasilová

PRINT TRAFFIC/TECHNICAL DEPARTMENT

José António Cunha
Aleksandras Šiktorovas

REVIEWS

Dulmaa Ochir



Porto.

WWW.BEASTFILM.PT